

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 154

Volume 24

13 June 1981

English edition

## Legislation

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1569/81 of 1 June 1981 laying down for 1981 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Spain . . . . . 1**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 1570/81 of 11 June 1981 imposing a definitive anti-dumping duty on styrene monomer originating in the United States of America . . . . . 10**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 1571/81 of 10 June 1981 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for fresh table grapes, falling within subheading ex 08.04 A I of the Common Customs Tariff and originating in Cyprus (1981) . . . . . 13**
- Commission Regulation (EEC) No 1572/81 of 12 June 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 16
- Commission Regulation (EEC) No 1573/81 of 12 June 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . . 18
- Commission Regulation (EEC) No 1574/81 of 12 June 1981 altering the export levies on starch products manufactured from rice . . . . . 20
- Commission Regulation (EEC) No 1575/81 of 12 June 1981 fixing the world market price for colza and rape seed . . . . . 21
- Commission Regulation (EEC) No 1576/81 of 12 June 1981 fixing the import levies on milk and milk products . . . . . 23
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods. . . . . 26**
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1578/81 of 12 June 1981 laying down transitional measures in respect of intervention buying-in of beef in Greece . 34**

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 1579/81 of 12 June 1981 amending Regulation (EEC) No 1050/81 fixing the export refunds on pigmeat . . . . .                                                                                                           | 35 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 1580/81 of 12 June 1981 amending Regulation (EEC) No 1495/80 implementing certain provisions of Articles 1, 3 and 8 of Council Regulation (EEC) No 1224/80 on the valuation of goods for customs purposes . . . . . | 36 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 1581/81 of 12 June 1981 laying down detailed rules implementing the system of premiums for maintaining suckler cows. . . . .                                                                                        | 38 |
| Commission Regulation (EEC) No 1582/81 of 12 June 1981 fixing the export refunds on fruit and vegetables . . . . .                                                                                                                                   | 41 |
| Commission Regulation (EEC) No 1583/81 of 12 June 1981 fixing the export refunds on olive oil . . . . .                                                                                                                                              | 44 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 1584/81 of 10 June 1981 fixing the amount of the aid for skimmed milk and skimmed-milk powder for use as feed. . . . .                                                                                              | 46 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 1585/81 of 10 June 1981 amending Regulation (EEC) No 756/70 on granting aid for skimmed milk processed into casein and caseinates . . . . .                                                                         | 47 |
| Commission Regulation (EEC) No 1586/81 of 12 June 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar. . . . .                                                                                                                                | 48 |
| Commission Regulation (EEC) No 1587/81 of 12 June 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice. . . . .                                                                                                               | 49 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 1569/81****of 1 June 1981****laying down for 1981 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Spain**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission<sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament<sup>(2)</sup>,

Whereas an Agreement on fisheries was signed by the Community and Spain on 15 April 1980<sup>(3)</sup> which, pursuant to Article 12 thereof, is to apply from its date of signature;

Whereas the Community has approved this Agreement by Regulation (EEC) No 3062/80<sup>(4)</sup>;

Whereas the Community and Spain have consulted each other, under the procedure laid down in the Agreement, on the conditions for fishing by the vessels of each of the parties in the fishing zone of the other party during 1981;

Whereas, following the consultations, the Community delegation undertook to recommend that the Community authorities adopt for that period certain measures authorizing Spanish vessels to fish in the fishing zones of the Member States subject to Community fisheries regulations;

Whereas fishing by Spanish vessels in these zones was authorized for January 1981 under Regulation (EEC) No 3305/80<sup>(5)</sup>, and for the period from 4 March until 31 May 1981 under Council Regulation (EEC) No 554/81<sup>(6)</sup>; whereas the catches made under those

Regulations should be entered against the quotas fixed for the whole of 1981,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The only catches which vessels flying the flag of Spain are authorized to make during the period 1 January to 31 December 1981 in the 200-mile fishing zone of the Member States covered by the Community fisheries regulations shall be those set out in Annex I, within the quantitative limits laid down therein and caught under the conditions laid down by this Regulation.

*Article 2*

1. Fishing shall be subject to the holding on board of a licence, issued by the Commission on behalf of the Community, and to compliance with the conservation and supervisory measures and other provisions governing fishing in the zone referred to in Article 1.
2. The number of licences which may be issued to vessels flying the flag of Spain shall be as laid down in point 3 of Annex I.
3. A vessel may hold only one licence.
4. The skippers of vessels holding a licence must observe the special conditions laid down in Annex II. These conditions shall form part of the licence. However, in the case of vessels holding a licence referred to in point 3 (d) or (g) of Annex I, only points 1 and 2 of the special conditions laid down in Annex II must be observed.

<sup>(1)</sup> OJ No C 104, 6. 5. 1981, p. 2.

<sup>(2)</sup> Opinion delivered on 8 May 1981 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(3)</sup> OJ No C 263, 10. 10. 1980, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 322, 28. 11. 1980, p. 3.

<sup>(5)</sup> OJ No L 344, 19. 12. 1980, p. 33.

<sup>(6)</sup> OJ No L 57, 4. 3. 1981, p. 1.

### Article 3

1. When an application for a licence referred to in point (a), (b), (c) or (g) of Annex I is submitted to the Commission, the following information shall be supplied :

- (a) name of the vessel ;
- (b) registration number ;
- (c) external identification letters and numbers ;
- (d) port of registration ;
- (e) name and address of the owner or charterer ;
- (f) gross tonnage and overall length ;
- (g) engine power ;
- (h) call sign and radio frequency ;
- (i) intended method of fishing ;
- (j) intended area of fishing ;
- (k) species intended to be fished ;
- (l) period for which a licence is requested.

2. Each licence shall be valid for one vessel only. When several vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel must be in possession of a licence indicating this method of fishing.

3. However, in the case of the fishing referred to in point 3 (b) and (c) of Annex I, a single licence may be issued on request for two vessels whose particulars shall be entered at the same time on the licence.

For each of the said types of fishing, the Spanish authorities shall provide a list of vessels which shall not exceed in number that fixed in the last column of point 3 of Annex I, specifying for which vessels a licence or a joint licence is requested and, where appropriate, the period of validity requested.

4. A vessel may hold only one licence.

### Article 4

1. The licences referred to in point 3 (d) of Annex I may be issued only to vessels appearing on a list of vessels authorized to use such licences in 1981. This list shall provide the following particulars in respect of each vessel :

- name of the vessel ;
- registration number ;
- external identification letters and numbers ;
- port of registry ;
- name and address of the owner or charterer ;
- gross tonnage and overall length ;
- call sign and radio frequency.

2. The licences referred to in point 3 (d) of Annex I may be used only by vessels included in a periodic programme. This programme shall give the names and registration numbers of all vessels authorized to

use such a licence during the period covered, together with the dates on which each vessel may use such a licence.

A periodic programme shall be valid for a period of at least one month and shall be introduced at least four working days before the beginning of the period which it covers. The duration for which each vessel may use a licence under the periodic programme shall be not less than two days. Approval of the various parts of a periodic programme shall be given by the Commission one working day before the date scheduled for their entry into force.

### Article 5

1. The licences referred to in point 3 (e) of Annex I may be issued only to vessels which appear on a list of vessels authorized to use such licences during the period from 1 March to 30 June 1981. This list shall provide the following particulars in respect of each vessel :

- name of the vessel ;
- registration number ;
- external identification letters and numbers ;
- port of registry ;
- name and address of the owner or charterer ;
- gross tonnage and overall length ;
- engine power ;
- call sign and radio frequency.

2. The licences referred to in point 3 (e) of Annex I may be used only by vessels which appear on a periodic list. This list shall show, in respect of each of the 160 licences, the names and registration numbers of each of the vessels authorized to use these licences during the period covered by the list. A periodic list shall be valid for a period of at least two weeks and shall be introduced at least four working days before the beginning of the period which it covers. The list may not provide for alternate use of a given licence by more than three vessels. Each vessel may use only one licence during the period covered by a list. Approval of a periodic list shall be given by the Commission not later than one working day before the date for its entry into force.

### Article 6

1. Notwithstanding the provisions of Articles 4 and 5, changes in the periodic programmes and lists may be requested in respect of vessels which have been prevented by *force majeure* from using the licence during the specified period. The vessels concerned shall not be authorized to fish until confirmation has been received from the Commission ; such confirmation should be given within 36 hours, excluding public holidays.

2. Should the Commission not be in possession of a new periodic programme or list four working days before the expiry of the preceding programme or list, the provisions applicable to the last week covered shall be applied for a further week.

#### *Article 7*

Licences other than those referred to in point 3 (g) of Annex I may be invalidated if the Commission does not receive, by the fifth and 20th day of each month, information communicated by the competent Spanish authorities concerning the catches made by each vessel and the landings made in each port during the previous fortnight.

#### *Article 8*

1. Fishing with gillnets shall be prohibited.
2. The vessels may have on board no fishing gear other than that necessary for the fishing authorized.

#### *Article 9*

1. By-catches shall be permitted within the limits laid down in point 2 of Annex I.
2. Vessels holding a licence entitling them to fish for tunny may not fish any species other than thunnidae; they may not have on board any species other than thunnidae, with the exception of anchovies intended as live bait.
3. Vessels holding a licence entitling them to fish for Ray's bream may not fish for any other species; they may not have on board any species other than Ray's bream.

#### *Article 10*

1. Licences referred to in point 3 (e) of Annex I shall be valid until 30 June 1981, those referred to in (f) during the period 1 July to 31 October 1981.
2. Licences referred to in point 3 (b) of Annex I shall be valid during the periods 1 to 31 January 1981, and 1 July to 31 December 1981.
3. No licence shall be valid for the period 1 February to 3 March 1981. All fishing by vessels flying the flag of Spain in the area referred to in Article 1 shall be prohibited during that period.

#### *Article 11*

1. The licences referred to in point 1 (a), (b), (c) and (g) of Annex I shall be valid for a period of at least

two months, from the first day of a month to the last day of a month. Applications for licences shall be submitted not later than 15 days before the date envisaged for the commencement of validity. However, licences the validity of which commences on 1 May or 1 June 1981 may be valid for a period of one month.

2. The validity of licences may be extended under the conditions laid down in paragraph 1.

3. Licences may be cancelled with a view to the issue of new licences. The cancellation shall take effect on the first day of the month following the surrender of the licences to the Commission.

The new licences shall be issued in accordance with paragraph 1.

#### *Article 12*

The period of validity of the licences referred to in point 3 (a), (e) and (f) of Annex I shall expire as soon as it has been established that the quantities laid down in point 1 of Annex I have been fished.

#### *Article 13*

1. Licences for vessels which have not complied with the obligations provided for in this Regulation may be withdrawn.
2. Where a vessel infringes this Regulation by fishing without a valid licence in the zone referred to in Article 1 and where that vessel belongs to a shipowner who has one or more other vessels to which licences have been issued, one of such licences may be withdrawn.
3. Vessels engaging in the type of fishing referred to in point 3 (a) of Annex I which have failed to comply with the obligations provided for in Regulations (EEC) No 3305/80, (EEC) No 554/81 or in this Regulation shall not be granted a licence for a period of from four to 12 months from the date when the infringement was committed.
4. Vessels engaging in the type of fishing referred to in points 3 (b), (c), (d), (f) and (g) of Annex I which have failed to comply with the obligations provided for in Regulations (EEC) No 3305/80, (EEC) No 554/81 or in this Regulation shall not be granted a licence for a period of from two to four months from the date when the infringement was committed.
5. No licence shall be issued during the periods referred to in paragraphs 3 and 4 to a vessel belonging to a shipowner who also owns a vessel whose licence has been withdrawn.

*Article 14*

1. Fishing may not take place in a zone within ICES sub-areas VI and VII, situated south of 56° 30' N, east of 12° W and north of 50° 30' N.
2. The fishing referred to in point 3 (d) of Annex I may not take place east of 1° 48' W.

*Article 15*

The competent authorities in the Member States shall take appropriate measures, including the regular inspection of vessels, to ensure implementation of this Regulation.

*Article 16*

Where an infringement is duly found to have taken place, the Member States shall, without delay, inform

the Commission of the name of the vessel concerned and of any action they may have taken.

*Article 17*

Regulation (EEC) No 554/81 is hereby repealed.

*Article 18*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January to 31 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 June 1981.

*For the Council*

*The President*

D. F. van der MEI

## ANNEX I

## 1. Fishing quotas

| Species                                           | ICES sub-areas | Quantity (tonnes)     |
|---------------------------------------------------|----------------|-----------------------|
| Hake                                              | VI             | 1 230                 |
|                                                   | VII            | 4 200                 |
|                                                   | VIII           | 5 070 <sup>(1)</sup>  |
| Other species taken as by-catches of hake fishing | VI             | 2 460                 |
|                                                   | VII            | 8 400                 |
|                                                   | VIII           | 10 140                |
| Anchovy                                           | VIII           | 29 000 <sup>(2)</sup> |
| Tunny and Ray's bream                             | No limit       |                       |

<sup>(1)</sup> There shall be deducted from this quota the quantities by which total catches of hake in 1980 in ICES sub-area VIII by vessels authorized to fish under Regulation (EEC) No 1719/80 exceed the quota of 5 733 tonnes fixed by this same Regulation.

<sup>(2)</sup> Catches made by vessels flying the flag of Spain in the Spanish fishing zone of the Bay of Biscay are to be deducted from this quantity.

## 2. Permitted by-catches

| Target species | Species fished as by-catches                   | Permitted limits of by-catches                                                                                                                                                                  |
|----------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hake           | Cod<br>Haddock<br>Whiting<br>Pollack<br>Saithe | The total by-catches of these species may not exceed 3 % by weight of the total catch on board                                                                                                  |
|                | Clupeid fish<br>Norway lobster                 | The total by-catches of these species may not exceed 5 % by weight of the total catch on board                                                                                                  |
|                | Sole<br>Plaice<br>Herring                      | By-catches of these species may not be kept on board                                                                                                                                            |
| Sardine        | Horse-mackerel                                 | By-catches of this species may not exceed 10 % by weight of the total catch or 10 % by weight of any sample of less than 100 kg of fish found to be on board in the vessel's hold after sorting |
|                | Other species (including invertebrates)        | By-catches of all other species may not be kept on board                                                                                                                                        |

## 3. Number of licences that may be issued for the various ICES sub-areas and divisions

| Type of fishing                                                     | ICES sub-areas and division | Number of licences                                          | Complete list of vessels |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------|
| (a) Vessels conducting hake fishing                                 | VI<br>VII<br>VIII           | 22 <sup>(1)</sup><br>62 <sup>(1)</sup><br>58 <sup>(1)</sup> | —<br>—<br>—              |
| (b) Sardiniers (seiners less than 100 grt)                          | VIII                        | 40                                                          | 71                       |
| (c) Long-liners less than 100 grt                                   | VIII a)                     | 10                                                          | 25                       |
| (d) Fishing exclusively with rods from vessels not exceeding 50 grt | VIII                        | 50                                                          | —                        |
| (e) Vessels fishing for anchovy as target species                   | VIII                        | 160                                                         | —                        |
| (f) Vessels fishing for anchovy to be used as live bait             | VIII                        | 120                                                         | —                        |
| (g) Tunny fishing and vessels fishing for Ray's bream               | VI, VII, VIII               | No limit                                                    |                          |

<sup>(1)</sup> Figure fixed on the basis of a standard vessel with a brake horsepower of 700 bhp. The conversion factors for vessels of another horsepower are as follows :

| Horsepower                                      | Coefficient |
|-------------------------------------------------|-------------|
| Less than 300 bhp                               | 0.57        |
| 300 bhp or more, but less than 400 bhp          | 0.76        |
| 400 bhp or more, but less than 500 bhp          | 0.85        |
| 500 bhp or more, but less than 600 bhp          | 0.90        |
| 600 bhp or more, but less than 700 bhp          | 0.96        |
| 700 bhp or more, but less than 800 bhp          | 1.00        |
| 800 bhp or more, but less than 1 000 bhp        | 1.07        |
| 1 000 bhp or more, but not exceeding 1 200 bhp  | 1.11        |
| Over 1 200 bhp                                  | 2.25        |
| Long-liners other than those specified in 3 (c) | 0.33        |

When applying these conversion factors to 'parejas' and 'trios' the horsepower of the individual vessels' engines are to be totalled.

*ANNEX II***Special conditions**

1. The fishing licence must be on board the vessel.
2. The registration letters and numbers of the licensed vessel must be clearly marked on the bow of the vessel at both sides and on each side of the superstructure where they can best be seen.

The letters and numbers shall be painted in a colour contrasting with that of the hull or superstructure and shall not be effaced, altered, covered or otherwise obscured.

3. A log-book must be kept in which the following details are to be entered after each fishing operation :
  - 3.1. the quantity (in kg) of each species caught ;
  - 3.2. the date and the time of the beginning and end of fishing ;
  - 3.3. the ICES statistical rectangle in which the catches were made ;
  - 3.4. the fishing method used.
4. Information must be transmitted by the licensed vessel to the Commission of the European Communities at Brussels (Telex address 24.189 FISEU-B) via one of the radio stations listed in point 6.2 and in accordance with the following timetable :
  - 4.1. in the case of licences authorizing fishing for hake or sardines :
    - 4.1.1. on each occasion the vessel enters the 200 nautical mile fishing zone off the coasts of the Member States of the Community, which is covered by Community fisheries regulations ;
    - 4.1.2. on each occasion the vessel leaves the 200 nautical mile fishing zone off the coasts of the Member States of the Community, which is covered by Community fisheries regulations ;
    - 4.1.3. on each occasion the vessel moves from one ICES division to another within the zones as defined in 4.1.1 and 4.1.2 ;
    - 4.1.4. on each occasion the vessel enters a Community port ;
    - 4.1.5. on each occasion the vessel leaves a Community port ;
    - 4.1.6. at weekly intervals, in respect of the week beginning either on the date on which the vessel first entered the zone referred to in 4.1.1 above or on the date on which the vessel left one of the ports referred to in 4.1.5 above.
  - 4.2. where the licence authorizes fishing for anchovies :
    - 4.2.1. on each occasion the vessel enters the 200 nautical mile fishing zone off the coasts of the Member States, which is covered by Community fisheries regulations ;
    - 4.2.2. on each occasion the vessel leaves the 200 nautical mile fishing zone off the coasts of the Member States of the Community, which is covered by Community fisheries regulations.
5. The following details must be included in all messages transmitted in pursuance of point 4 :
  - 5.1. the date, time, geographical position and ICES statistical rectangle ;
  - 5.2. the quantity (in kg) of each species of fish in the hold ;

- 5.3. the quantity (in kg) of each species caught since the previous transmission ;
- 5.4. the ICES statistical rectangle in which the catches were taken ;
- 5.5. the quantity (in kg) of each species transferred to other vessels since the previous transmission.

6. The details provided for in point 5 must be transmitted in accordance with the following conditions :

- 6.1. all messages must be transmitted via a radio station on the list below :

| <i>Name</i>       | <i>Call sign</i> |
|-------------------|------------------|
| North Foreland    | GNF              |
| Humber            | GKZ              |
| Cullercoats       | GCC              |
| Wick              | GKR              |
| Oban              | GNE              |
| Portpatrick       | GPK              |
| Anglesey          | GLV              |
| Ilfracombe        | GIL              |
| Niton             | GNI              |
| Stonehaven        | GND              |
| Portshead         | GKA              |
|                   | GKB              |
|                   | GKC              |
| Land's End        | GLD              |
| Valentia          | EJK              |
| Malin Head        | EJM              |
| Boulogne          | FFB              |
| Brest             | FFU              |
| Saint-Nazaire     | FFO              |
| Bordeaux-Arcachon | FFC              |

- 6.2. If for reasons of *force majeure* it is impossible for the message to be transmitted by the licensed vessel, it may be transmitted on that vessel's behalf by another vessel.

- 6.3. Content of the message

Messages transmitted under the provisions of the licence and in accordance with the timetable set out in point 4 must take into account the details required pursuant to point 5 and contain the following information :

- name of vessel,
- call sign,
- external identification letters and numbers,
- licence number,
- serial number of the message for the voyage in question,
- indication of the type of message taking into account the different points mentioned in point 4,
- the geographical position and the ICES statistical rectangle,
- the quantity (in kg) of each species of fish in the holds using the code given in point 6.4,
- the quantity (in kg) of each species caught since the previous transmission,
- the ICES statistical rectangle in which the catches were taken,
- the quantity (in kg) of each species transferred to other vessels since the previous transmission,
- the name, call sign, and, if applicable, the licence number of the vessel to which the transfer was made,
- the name of the master.

6.4. The code to be used to indicate the quantities of fish on board as mentioned in point 6.3 :

- A. Deep-water prawn (*Pandalus borealis*)
  - B. Hake (*Merluccius merluccius*)
  - C. Greenland halibut (*Reinhardtius hippoglossoides*)
  - D. Cod (*Gadus morrhua*)
  - E. Haddock (*Melanogrammus aeglefinus*)
  - F. Halibut (*Hippoglossus hippoglossus*)
  - G. Mackerel (*Scomber scombrus*)
  - H. Horse-mackerel (*Trachurus trachurus*)
  - I. Round-nose grenadier (*Coryphaenoides rupestris*)
  - J. Saithe (*Pollachius virens*)
  - K. Whiting (*Merlangus merlangus*)
  - L. Herring (*Clupea harengus*)
  - M. Sandeel (*Ammodytes* sp)
  - N. Sprat (*Clupea sprattus*)
  - O. Plaice (*Pleuronectes platessa*)
  - P. Norway pout (*Trisopterus esmarkii*)
  - Q. Ling (*Molva molva*)
  - R. Other
  - S. Shrimp (*Pandalidae*)
  - T. Anchovy (*Engraulis encrassicholus*)
  - U. Redfish (*Sebastes* sp)
  - V. American Plaice (*Hypoglossoides platessoides*)
  - W. Squid (*Illex*)
  - X. Yellowtail (*Limanda ferruginea*)
  - Y. Blue whiting (*Gadus poutassou*).
-

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 1570/81****of 11 June 1981****imposing a definitive anti-dumping duty on styrene monomer originating in the United States of America**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3017/79 of 20 December 1979 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community<sup>(1)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Having regard to the proposal submitted by the Commission after consultation with the Advisory Committee set up under Article 6 of Regulation (EEC) No 3017/79,

Whereas the Commission, by Regulation (EEC) No 384/81<sup>(2)</sup>, imposed a provisional anti-dumping duty of 4 % on imports of styrene monomer originating in the United States of America, with the exception of styrene monomer exported by:

- Borg Warner Chemicals,
- Cosden Oil and Chemical Company,
- Cosden International Sales Company,
- Monsanto International Sales Company;

Whereas, the Commission, by Regulation (EEC) No 1321/81<sup>(3)</sup>, subsequently increased the amount of the provisional anti-dumping duty to 14.8 %, this being equal to the weighted average dumping margin provisionally established for the third quarter of 1980;

Whereas the Commission has since the adoption of Regulation (EEC) No 384/81 requested and received recent information from the US firms whose exports were excluded from the application of the provisional duty; whereas this shows that the situation of Borg Warner has not changed, and that exports to the Community made by Cosden and Monsanto have continued to be at prices not below normal value;

Whereas the Commission has otherwise received no additional information in respect of dumping such as to lead it to revise the weighted average dumping margins it has established; whereas these margins have therefore been considered as definitively established;

Whereas, with regard to the injury caused by the dumped imports to the Community industry, the Commission has now attempted fully to update and revise all the relevant data for 1980;

Whereas imports of styrene monomer of US origin stood at 85 600 tonnes in 1979, 27 400 tonnes in the first quarter of 1980, 24 400 tonnes in the second quarter and 18 300 tonnes in the third quarter, namely, for the first nine months of 1980, an increase on an annual basis of 9.2 % as compared with 1979;

Whereas it is difficult to estimate with certainty the exact level of the share which these imports took of the non-captive Community market for styrene, since no official statistics exist regarding the size of the latter; whereas, on the basis of the best estimate of the non-captive market by the European Council of Chemical Manufacturers' Federations (CEFIC), the share taken by US exports stood at 17 % in 1979, 17 % in the first quarter of 1980, 17 % in the second quarter and 19 % in the third quarter; whereas, on the basis of the Commission's own estimates of apparent consumption, the share of US exports in the non-captive market may have even been as high as 23 % in the third quarter; whereas it seems clear in any event that US exports have, for some time, held a substantial share of the non-captive Community market, and that this share increased in the third quarter of 1980;

Whereas the average cif value of imported US styrene was \$ 853 per tonne in the first quarter of 1980, \$ 849 per tonne in the second quarter, and \$ 736 per tonne in the third quarter; whereas this was approximately 10 % below the average unit sales revenue of the complainant Community producers in the first quarter; whereas, thereafter, the Community producers progressively reduced their prices until, by the third quarter, these had fallen to approximately the same level as the average cif value of imported US styrene;

Whereas the level of production of the complainant Community producers fell by 12 % between the first

<sup>(1)</sup> OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 42, 14. 2. 1981, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 132, 19. 5. 1981, p. 17.

and second quarters of 1980, and by 24 % between the second and third quarters, bringing their average level of capacity utilization down from 80 % to 53 % ;

Whereas the average unit sales price of the complainant producers fell from \$ 943 per tonne in the first quarter of 1980 to \$ 875 per tonne in the second quarter and \$ 725 per tonne in the third quarter, whereas this latter level was considerably below the level required to cover the costs of production, thereby leading to losses for the producers, which were in some cases substantial ;

Whereas, as regards the injury caused by other factors which, individually or in combination, are also affecting Community production, the Commission has received no information since the adoption of Regulation (EEC) No 384/81 which might lead it to revise the conclusions reached in the said Regulation in this respect ; whereas the Commission has therefore definitively concluded that the dumped imports have caused material injury to the Community industry concerned ;

Whereas, in these circumstances, protection of the Community's interests calls for the imposition of a definitive anti-dumping duty on styrene monomer originating in the United States of America which, having regard to the extent of the injury caused, should be equal to the weighted average dumping margin established for the third quarter of 1980, and for the definitive collection in their entirety of the amounts secured by way of provisional anti-dumping duty ;

Whereas, for the reasons indicated above, exports of styrene to the Community by the following firms should be excluded from the application of this definitive anti-dumping duty :

- Borg Warner Chemicals,
- Cosden Oil and Chemical Company,
- Cosden International Sales Company,
- Monsanto International Sales Company ;

Whereas Gulf Oil Chemicals Company has requested that it too should be excluded from the application of any anti-dumping duty on the grounds that it was willing to cooperate fully with the Commission in its investigation, that it was not responsible for any of the dumped exports to the Community, and that Gulf's position as a major styrene producer in the Commu-

nity with no captive consumption means that it cannot possibly have any interest in damaging the non-captive Community market by future exports of dumped styrene onto it ; whereas, since these arguments are sufficient grounds for exclusion, exports to the Community by Gulf Oil Chemicals Company should be excluded from the application of the definitive anti-dumping duty ;

Whereas, since Dow Chemical Company has lodged a request for exclusion on analogous grounds, its exports to the Community should likewise be excluded from the application of the definitive anti-dumping duty,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

#### *Article 1*

1. A definitive anti-dumping duty is hereby imposed on styrene monomer falling within Common Customs Tariff subheading 29.01 D II and corresponding to NIMEXE code 29.01-71 originating in the United States of America.

2. This duty shall not apply to styrene monomer exported by :

- Borg Warner Chemicals,
- Cosden Oil and Chemical Company,
- Cosden International Sales Company,
- Dow Chemical Company,
- Gulf Oil Chemicals Company,
- Monsanto International Sales Company.

3. This duty shall be equal to 14.8 % of the price free-at-Community frontier.

4. The provisions in force concerning customs duties shall apply for the application of this duty.

#### *Article 2*

The amounts secured by way of provisional anti-dumping duty pursuant to Regulation (EEC) No 384/81 shall be definitively collected.

#### *Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 11 June 1981

*For the Council*

*The President*

L. GINJAAR

---

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 1571/81

of 10 June 1981

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for fresh table grapes, falling within subheading ex 08.04 A I of the Common Customs Tariff and originating in Cyprus (1981)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 2 of the Protocol concerning the arrangements to be applied during 1981, in the framework of the Decision adopted by the EEC-Cyprus Association Council on 24 November 1980, establishing the process into the second stage of the Association Agreement between the European Economic Community and the Republic of Cyprus, provides for the opening of a Community tariff quota of 7 000 tonnes of fresh table grapes, falling within subheadings ex 08.04 A I a) and b) of the Common Customs Tariff and originating in Cyprus, at rates of customs duty equal to 40 % of the customs duty in the Common Customs Tariff, for the period 8 June to 31 July 1981;

Whereas, pending the entry into force of the said Protocol, the Council adopted the arrangements applicable to trade with the Republic of Cyprus for the first half of 1981 by Regulation (EEC) No 3497/80<sup>(1)</sup> which provides a *pro rata temporis* tariff quota for fresh grapes of 2 980 tonnes for the period 8 June to 30 June 1981;

Whereas the said Protocol has not yet entered into force and it is not certain that this will be the case before the end of the abovementioned period; whereas it is appropriate, with a view to maintaining traditional trade, to provide for the opening of the whole of the tariff quota and for the whole of the period referred to; whereas, as a result, the provisions of Regulation (EEC) No 3497/80 applicable to the products in question should be repealed;

Whereas it is in particular necessary to ensure for all Community importers equal and uninterrupted access to the abovementioned quota and uninterrupted application of the rate laid down for that quota to all imports of the products concerned into all Member

States until the quota has been used up; whereas, having regard to the above principles, the Community nature of the quota can be respected by allocating the Community tariff quota among the Member States; whereas, in order to reflect as accurately as possible the true trend of the market in the products in question, such allocation should be in proportion to the requirements of the Member States, calculated by reference to the statistics for imports from Cyprus over a representative reference period and also to the economic outlook for the quota period in question;

Whereas, however, neither Community nor national statistics showing the breakdown for the products in question are available and no reliable estimates of future imports can be made; whereas, in these circumstances, the quota volumes should be allocated in initial shares, to take into account demand for these products on the markets of the various Member States;

Whereas, in order to take into account import trends for the products concerned in the various Member States, the quota amount should be divided into two instalments the first being shared among the Member States and the second constituting a reserve to cover at a later date the requirements of the Member States which have used up their initial quota shares; whereas, in order to give importers in each Member State a certain degree of security, the first instalment of the Community quota should under the circumstances be fixed at 93 % of the quota volume;

Whereas the Member States' initial shares may be used up at different times; whereas, in order to take this fact into account and avoid any break in continuity, any Member States which has almost used up its initial quota share should draw an additional share from the reserve; whereas this must be done by each Member State as and when each of its additional shares is almost used up, and repeated as many times as the reserve allows; whereas the initial and additional shares must be valid until the end of the quota period; whereas the method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission, and the latter must be in a position to monitor the extent to which the quota volumes have been used up and to inform the Member States thereof;

<sup>(1)</sup> OJ No L 367, 31. 12. 1980, p. 1.

Whereas if, at a given date in the quota period, a substantial quantity of the initial share remains unused in any Member State, it is essential that that Member State should return a significant proportion to the reserve to prevent a part of any tariff quota from remaining unused in one Member State when it could be used in others;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation relating to the administration of the quota shares allo-

cated to that economic union may be carried out by any of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

From 8 June to 31 July 1981 the Common Customs Tariff duties for the products listed below, originating in Cyprus, shall be partially suspended at the levels shown below, within the limits of a Community tariff quota of 7 000 tonnes:

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                    | Rate of duty                       |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 08.04          | Grapes, fresh or dried :<br>A. Fresh :<br>1. Table grapes :<br>a) From 1 November to 14 July :<br>ex 2. Other :<br>— From 8 June to 14 July<br>ex b) From 15 July to 31 October :<br>— From 15 July to 31 July | 7.2 %<br><br><br><br><br><br>8.8 % |

Within the limits of this tariff quota, Greece shall apply customs duties calculated in accordance with the provisions in Regulation (EEC) No 3497/80 and in the Protocol concerning the arrangements to be applied in 1981, in the framework of the decision adopted by the EEC-Cyprus Association Council on 24 November 1980 establishing the process into the second stage of the Association Agreement between the European Economic Community and the Republic of Cyprus.

2. The provisions of Regulation (EEC) No 3497/80 applicable to the products listed in paragraph 1 shall be repealed.

#### *Article 2*

1. The Community tariff quota referred to in Article 1 shall be divided into two tranches.

2. The first tranche, amounting to 6 506 tonnes, shall be allocated among the Member States; the shares, which subject to Article 5 shall be valid until 31 July 1981 shall be as follows:

|                |               |
|----------------|---------------|
| Benelux        | 200 tonnes,   |
| Denmark        | 200 tonnes,   |
| Germany        | 200 tonnes,   |
| Greece         | 2 tonnes,     |
| France         | 2 tonnes,     |
| Ireland        | 200 tonnes,   |
| Italy          | 2 tonnes,     |
| United Kingdom | 5 700 tonnes. |

3. The second tranche, amounting to 494 tonnes, shall constitute the reserve.

#### *Article 3*

1. If 90 % or more of a Member State's initial share as specified in Article 2 (2), or 90 % of that share minus the portion returned to the corresponding reserve where Article 5 has been applied, has been used up, then, to the extent permitted by the amount of the reserve, that Member State shall forthwith, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit.

2. If, after its initial share has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, then, to the extent permitted by the amount of the reserve, that Member State shall, in accordance with the conditions laid down in paragraph 1, draw a third share equal to 7.5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit.

3. If, after its second share has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions laid down in paragraph 1, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1, 2 and 3, a Member State may draw shares smaller than those fixed in those paragraphs if there is reason to believe that they might not be used up. It shall inform the Commission of its reasons for applying this paragraph.

#### *Article 4*

Each of the additional shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 July 1981.

#### *Article 5*

The Member States shall return to the reserve, not later than 15 July 1981, such unused portion of their initial share as, on 10 July 1981, is in excess of 20 % of the initial volume. They may return a larger quantity if there are grounds for believing that this quantity may not be used.

The Member States shall notify the Commission, not later than 15 July 1981 of the total quantities of the products in question imported up to 10 July 1981 and charged against the tariff quota and of any quantity of the initial shares returned to the reserve.

#### *Article 6*

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and, as soon as it is notified, shall inform each State of the extent to which the reserve has been used up.

It shall inform the Member States, not later than 20 July 1981 of the amount in the reserve after quantities have been returned thereto pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which exhausts, any reserve does not exceed the balance available and, to

this end, notify the amount of that balance to the Member State making the last drawing.

#### *Article 7*

1. The Member States shall take all measures necessary to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their accumulated shares of the tariff quota.

2. The Member States shall ensure that importers of the products in question established in their territory have free access to the shares allocated to them.

3. The Member States shall charge the imports of the products concerned against their shares as and when the products are entered with customs authorities for free circulation.

4. The extent to which a Member State has used up its share shall be determined on the basis of the imports charged in accordance with paragraph 3.

#### *Article 8*

At the Commission's request, the Member States shall inform it of imports actually charged against their shares.

#### *Article 9*

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

#### *Article 10*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 10 June 1981.

*For the Council*

*The President*

W. ALBEDA

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1572/81

of 12 June 1981

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2035/80<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 June 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 13 June 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 12 June 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                                           |                                      |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| CCT heading No | Description                               | Levies                               |
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 87.84                                |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 114.96 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 17.62 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                    | 73.51                                |
| 10.04          | Oats                                      | 22.69                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 60.16 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 51.15 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 61.77 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D        | Canary seed; other cereals                | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 137.97                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 39.69                                |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 191.78                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 146.78                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1573/81

of 12 June 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2036/80<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their  
effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies in relation to the Community  
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
11 June 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation  
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies  
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 13 June  
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 12 June 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

| CCT heading No | Description                               | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|----------------|-------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                |                                           | Current<br>6 | 1st period<br>7 | 2nd period<br>8 | 3rd period<br>9 |
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.02          | Rye                                       | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.04          | Oats                                      | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0            | 0               | 0               | 0               |

## B. Malt

| CCT heading No | Description                                                                          | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |                  |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|
|                |                                                                                      | Current<br>6 | 1st period<br>7 | 2nd period<br>8 | 3rd period<br>9 | 4th period<br>10 |
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0            | 0               | 0               | 0               | 0                |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0                |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0            | 0               | 0               | 0               | 0                |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0            | 0               | 0               | 0               | 0                |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0            | 0               | 0               | 0               | 0                |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1574/81

of 12 June 1981

altering the export levies on starch products manufactured from rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of  
Accession of Greece <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2742/75 of 29 October 1975 on production refunds in  
the cereals and rice sectors <sup>(3)</sup>, as last amended by the  
Act of Accession of Greece, and in particular Article 6  
(2) thereof,

Whereas the export levies on starch products manufac-  
tured from rice were fixed by Regulation (EEC) No  
3016/80 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
1520/81 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the provisions  
contained in Regulation (EEC) No 3016/80 to the  
prices of broken rice that the levies at present in force  
should be altered as shown in the Annex to this Regu-  
lation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The export levies provided for in Article 6 (2) of Regu-  
lation (EEC) No 2742/75, fixed in the Annex to  
amended Regulation (EEC) No 3016/80, are altered as  
shown in the table annexed to this Regulation for the  
products listed therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 13 June  
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

<sup>(4)</sup> OJ No L 312, 22. 11. 1980, p. 26.

<sup>(5)</sup> OJ No L 149, 6. 6. 1981, p. 6.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 12 June 1981 altering the export levies on starch  
products manufactured from rice

(ECU/tonne)

| CCT<br>heading<br>No | Description | Export levy |
|----------------------|-------------|-------------|
| 11.08 A II           | Rice starch | 32.25       |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1575/81**  
**of 12 June 1981**  
**fixing the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78<sup>(4)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80<sup>(6)</sup>, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2945/80 of 13 November 1980 fixing the amount of the subsidy on

oil seeds<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1564/81<sup>(8)</sup>;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 15 June 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

<sup>(7)</sup> OJ No L 305, 14. 11. 1980, p. 48.

<sup>(8)</sup> OJ No L 153, 12. 6. 1981, p. 31.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 12 June 1981 fixing the world market price for colza and rape seed

(ECU/100 kg) (1)

| CCT heading No | Description         | World market price |
|----------------|---------------------|--------------------|
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 24.326             |

(ECU/100 kg) (1)

| CCT heading No | Description         | World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of |           |             |                |              |               |
|----------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|----------------|--------------|---------------|
|                |                     | June 1981                                                                 | July 1981 | August 1981 | September 1981 | October 1981 | November 1981 |
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 26.136                                                                    | 25.762    | 26.095      | 27.613         | 27.376       | 27.993        |

(1) The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

|                 |          |
|-----------------|----------|
| 1 ECU = DM      | 2.54502  |
| 1 ECU = Fl      | 2.81318  |
| 1 ECU = Bfr/Lfr | 40.7985  |
| 1 ECU = FF      | 5.99526  |
| 1 ECU = Dkr     | 7.91917  |
| 1 ECU = £ Irl   | 0.685145 |
| 1 ECU = £       | 0.536570 |
| 1 ECU = Lit     | 1 257.86 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1576/81**  
**of 12 June 1981**  
**fixing the import levies on milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68  
of 27 June 1968 on the common organization of the  
market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended  
by the Act of Accession of Greece <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products  
were fixed by Regulation (EEC) No 921/81 <sup>(3)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1405/81 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 921/81 to the  
prices known to the Commission that the levies at

present in force should be altered to the amounts set  
out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies referred to in Article 14 (2) of Regu-  
lation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the  
Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 16 June  
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 93, 6. 4. 1981, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 13.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 12 June 1981 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

| CCT heading No              | Code | Import levy                   |
|-----------------------------|------|-------------------------------|
| 04.01 A I a)                | 0110 | 19.89                         |
| 04.01 A I b)                | 0120 | 17.48                         |
| 04.01 A II a) 1             | 0130 | 17.48                         |
| 04.01 A II a) 2             | 0140 | 21.76                         |
| 04.01 A II b) 1             | 0150 | 16.27                         |
| 04.01 A II b) 2             | 0160 | 20.55                         |
| 04.01 B I                   | 0200 | 46.71                         |
| 04.01 B II                  | 0300 | 98.80                         |
| 04.01 B III                 | 0400 | 152.69                        |
| 04.02 A I                   | 0500 | 14.24                         |
| 04.02 A II a) 1             | 0620 | 68.73                         |
| 04.02 A II a) 2             | 0720 | 128.31                        |
| 04.02 A II a) 3             | 0820 | 130.73                        |
| 04.02 A II a) 4             | 0920 | 146.34                        |
| 04.02 A II b) 1             | 1020 | 61.48                         |
| 04.02 A II b) 2             | 1120 | 121.06                        |
| 04.02 A II b) 3             | 1220 | 123.48                        |
| 04.02 A II b) 4             | 1320 | 139.09                        |
| 04.02 A III a) 1            | 1420 | 34.79                         |
| 04.02 A III a) 2            | 1520 | 46.97                         |
| 04.02 A III b) 1            | 1620 | 98.80                         |
| 04.02 A III b) 2            | 1720 | 152.69                        |
| 04.02 B I a)                | 1820 | 36.27                         |
| 04.02 B I b) 1 aa)          | 2220 | per kg 0.6148 <sup>(11)</sup> |
| 04.02 B I b) 1 bb)          | 2320 | per kg 1.2106 <sup>(11)</sup> |
| 04.02 B I b) 1 cc)          | 2420 | per kg 1.3909 <sup>(11)</sup> |
| 04.02 B I b) 2 aa)          | 2520 | per kg 0.6148 <sup>(12)</sup> |
| 04.02 B I b) 2 bb)          | 2620 | per kg 1.2106 <sup>(12)</sup> |
| 04.02 B I b) 2 cc)          | 2720 | per kg 1.3909 <sup>(12)</sup> |
| 04.02 B II a)               | 2820 | 52.92                         |
| 04.02 B II b) 1             | 2910 | per kg 0.9880 <sup>(12)</sup> |
| 04.02 B II b) 2             | 3010 | per kg 1.5269 <sup>(12)</sup> |
| 04.03 A                     | 3110 | 179.64                        |
| 04.03 B                     | 3210 | 219.16                        |
| 04.04 A I a) 1              | 3321 | 18.13                         |
| 04.04 A I a) 2              | 3420 | 171.44 <sup>(13)</sup>        |
| 04.04 A I b) 1 aa)          | 3521 | 18.13                         |
| 04.04 A I b) 1 bb)          | 3619 | 171.44 <sup>(13)</sup>        |
| 04.04 A I b) 2              | 3719 | 171.44 <sup>(13)</sup>        |
| 04.04 A II                  | 3800 | 171.44                        |
| 04.04 B                     | 3900 | 169.85 <sup>(14)</sup>        |
| 04.04 C                     | 4000 | 189.34                        |
| 04.04 D I                   | 4120 | 36.27                         |
| 04.04 D II a) 1             | 4410 | 172.73                        |
| 04.04 D II a) 2             | 4510 | 168.95                        |
| 04.04 D II b)               | 4610 | 265.67                        |
| 04.04 E I a)                | 4710 | 169.85                        |
| 04.04 E I b) 1 aa) 11)      | 4840 | 207.26 <sup>(19)</sup>        |
| 04.04 E I b) 1 aa) 22) aaa) | 4850 | 207.26 <sup>(19)</sup>        |
| 04.04 E I b) 1 aa) 22) bbb) | 4860 | 207.26 <sup>(19)</sup>        |
| 04.04 E I b) 1 bb)          | 4870 | 207.26 <sup>(19)</sup>        |

*(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)*

| CCT heading No             | Code | Import levy            |
|----------------------------|------|------------------------|
| 04.04 E I b) 1 cc)         | 4880 | 207.26 <sup>(19)</sup> |
| 04.04 E I b) 1 dd)         | 4890 | 207.26                 |
| 04.04 E I b) 2 aa)         | 4922 | 189.58 <sup>(15)</sup> |
| 04.04 E I b) 2 bb)         | 5022 | 189.58 <sup>(16)</sup> |
| 04.04 E I b) 3             | 5030 | 189.58 <sup>(17)</sup> |
| 04.04 E I b) 4             | 5060 | 189.58 <sup>(17)</sup> |
| 04.04 E I b) 5 aa)         | 5130 | 189.58 <sup>(19)</sup> |
| 04.04 E I b) 5 bb)         | 5140 | 189.58                 |
| 04.04 E I c) 1             | 5210 | 142.19                 |
| 04.04 E I c) 2             | 5250 | 286.30                 |
| 04.04 E II a)              | 5310 | 169.85                 |
| 04.04 E II b)              | 5410 | 286.30                 |
| 17.02 A II <sup>(18)</sup> | 5500 | 36.59                  |
| 21.07 F I                  | 5600 | 36.59                  |
| 23.07 B I a) 3             | 5700 | 48.53                  |
| 23.07 B I a) 4             | 5800 | 62.67                  |
| 23.07 B I b) 3             | 5900 | 58.76                  |
| 23.07 B I c) 3             | 6000 | 48.63                  |
| 23.07 B II                 | 6100 | 62.67                  |

For notes <sup>(1)</sup> to <sup>(10)</sup>, see notes <sup>(1)</sup> to <sup>(10)</sup> of Council Regulation (EEC) No 1691/80 (OJ No L 166, 1. 7. 1980).

<sup>(11)</sup> The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components:

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product;
- (b) 7.25 ECU; and
- (c) 8.51 ECU.

<sup>(12)</sup> The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components:

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product; and
- (b) 8.51 ECU.

<sup>(13)</sup> The levy is limited to 9.07 ECU per 100 kg net weight.

<sup>(14)</sup> The levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

<sup>(15)</sup> The levy is limited to 75.33 ECU per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Romania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

<sup>(16)</sup> The levy is limited to 99.51 ECU per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Romania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

<sup>(17)</sup> The levy is limited to 63.24 ECU per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Romania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

<sup>(18)</sup> Lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A I are, in pursuance of Regulation (EEC) No 2730/75, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A II.

<sup>(19)</sup> Within the tariff quotas referred to in Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 2915/79 the levy on 100 kg net weight shall be equal to 12.09 ECU.

**NB:** For the purposes of heading No 04.04, the exchange rate to be applied in converting into national currencies the ECU referred to in the subdivisions of this heading shall, notwithstanding general rule C 3 contained in Part I, Section I, of the Common Customs Tariff, be the representative rate, if such a rate is fixed pursuant to Council Regulation No 129 on the value of the ECU and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy (OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1577/81****of 12 June 1981****establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1224/80 of 28 May 1980 on the valuation of goods for customs purposes<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3193/80<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16a thereof,

Whereas Article 16a of Regulation (EEC) No 1224/80 provides in particular that the customs value of perishable goods usually delivered on consignment may, at the request of the importer, be determined under simplified procedures drawn up for the whole Community; whereas the goods to which such procedures apply and the rules and criteria for the establishment of the unit value of such goods are determined in accordance with the procedure laid down in Article 19 of the said Regulation;

Whereas the perishable goods listed in the Annexes to this Regulation are usually delivered on consignment and this can lead to special difficulties in determining the customs value;

Whereas a system of periodic unit values, as defined in this Regulation and applicable at the request of importers, is likely to achieve the aim of simplification set by Article 16a of Regulation (EEC) No 1224/80;

Whereas these unit values should in general be established over 14-day periods where each unit value derives from a weighted average based on unit prices recorded during a reference period of corresponding length on the most representative Community markets and on quantities entered into free circulation in Member States in the course of a calendar year;

Whereas special provisions are necessary for the valuation of damaged goods;

Whereas in addition it is necessary to decide on the current calendar year as the period of validity of

importers' requests for joining the simplified-procedure system; whereas, however, if having joined the simplified-procedure system for one or more products an importer requires the use of another method for the customs valuation of one or more of those products, he should be excluded from the system in respect of the product or products concerned until the end of the current calendar year and as the case may be for the following calendar year;

Whereas Member States should furnish on a regular basis to the Commission all the information required by this Regulation in order that unit values to be applied may be calculated;

Whereas, since this Regulation replaces Commission Regulations (EEC) No 1570/70<sup>(3)</sup> and (EEC) No 1641/75<sup>(4)</sup>, as last amended respectively by Regulations (EEC) No 223/78<sup>(5)</sup> and (EEC) No 224/78<sup>(6)</sup>, the implementation of its provisions in Greece must be deferred until 1 January 1986, in accordance with Article 144 and Annex XI of the Act of Accession of Greece;

Whereas the provisions of this Regulation are in accordance with the opinion of the Customs Valuation Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. For the purpose of determining the customs value of products referred to in Annex I, the Commission shall establish for each classification heading a unit value per 100 kg net expressed in the currencies of the Member States.

The unit values shall apply for periods of 14 days, each period beginning on a Friday.

2. Unit values shall be established on the basis of the following elements, which are to be supplied to the Commission by Member States, in relation to each classification heading:

<sup>(3)</sup> OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

<sup>(4)</sup> OJ No L 165, 28. 6. 1975, p. 45.

<sup>(5)</sup> OJ No L 32, 3. 2. 1978, p. 7.

<sup>(6)</sup> OJ No L 32, 3. 2. 1978, p. 10.

<sup>(1)</sup> OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 333, 11. 12. 1980, p. 1.

- (a) the average free-at-frontier unit price, not cleared through customs, expressed in the currency of the Member State in question per 100 kg net and calculated on the basis of prices for undamaged goods in the marketing centres referred to in Annex II during the reference period referred to in Article 2 (1);
- (b) the quantities entered into free circulation over the period of a calendar year with payment of Common Customs Tariff duties.

3. The average free-at-frontier unit price, not cleared through customs, shall be calculated on the basis of the gross proceeds of sales made between importers and wholesalers. However, in the case of the London, Milan and Rungis marketing centres the gross proceeds shall be those recorded at the commercial level at which those goods are most commonly sold at those centres.

There shall be deducted from the figures so arrived at :

- a marketing margin of 15 % for the marketing centres of London, Milan and Rungis and of 8 % for the other marketing centres ;
- costs of transport and insurance within the customs territory ;
- a standard amount representing all the other costs which are not to be included in the customs value, expressed in the various national currencies as follows :  
  
155 Belgian francs, 30 Danish kroner, 9.50 German marks, 23 French francs, 2.6 Irish pounds, 4 700 Italian lire, 10.50 Dutch guilders, 2 pounds sterling ;
- customs duties and taxes which are not to be included in the customs value.

4. The Member States may fix standard amounts for deduction in respect of transport and insurance costs in accordance with paragraph 3. Such standard amounts and the methods for calculating them shall be made known to the Commission immediately.

#### *Article 2*

1. The reference period for calculating the average unit prices referred to in Article 1 (2) (a) shall be the period of 14 days ending on the Thursday preceding the week during which new unit values are to be established.
2. Average unit prices shall be notified by Member States not later than 12 noon on the Monday of the week during which unit values are established pursuant to Article 3. If that day is a non-working day,

notification shall be made on the working day immediately preceding that day.

3. The quantities entered into free circulation during a calendar year for each classification heading shall be notified to the Commission by all Member States before 15 March in the following year.

#### *Article 3*

1. The unit values referred to in Article 1 (1) shall be established by the Commission on alternate Tuesdays on the basis of the weighted average of the average unit prices referred to in Article 1 (2) (a) in relation to the quantities referred to in Article 1 (2) (b).

2. For the purpose of determining the said weighted average, each average unit price as referred to in Article 1 (2) (a) shall be converted, on the basis of the official selling rate last recorded on the Brussels foreign exchange market prior to the week during which the unit values are to be established, into the currency of one Member State. The same rates of exchange shall be applied in converting the unit values so obtained back into the other currencies.

3. The last published unit values shall remain applicable until new unit values are published. However, in the case of major fluctuations in price in one or more Member States, as a result, for example, of an interruption in the continuity of imports of a particular product, new unit values may be determined on the basis of actual prices at the time of fixing those values.

#### *Article 4*

1. Consignments which at the material time for valuation for customs purposes contain not less than 5 % of produce unfit in its unaltered state for human consumption or the value of which has depreciated by not less than 20 % in relation to average market prices for sound produce, shall be treated as damaged.

2. Consignments which are damaged may be valued :

- either, after sorting, by application of unit values to the sound portion, the damaged portion being destroyed under customs supervision ; or
- by application of unit values established for the sound produce after deduction from the weight of the consignment of a percentage equal to the percentage assessed as damaged by a sworn expert and accepted by the customs authorities ; or
- by application of unit values established for the sound produce reduced by the percentage assessed as damaged by a sworn expert and accepted by the customs authorities.

*Article 5*

1. In declaring or causing to be declared the customs value of one or more products which he imports by reference to the unit values established in accordance with this Regulation an importer joins the simplified-procedure system for the current calendar year as far as the product or products in question are concerned.

2. If subsequently the importer requires the use of a method other than the simplified procedures for the customs valuation of one or more of the products he imports, the customs authorities of the Member State concerned shall be entitled to notify the importer that he will not be allowed to benefit from the simplified

procedures for the remainder of the current calendar year in regard to the product or products concerned; this exclusion can be extended for the following calendar year. Such notified exclusion shall be communicated without delay to the Commission, which shall in turn immediately inform the other Member States.

*Article 6*

Regulations (EEC) No 1570/70 and (EEC) No 1641/75 are hereby repealed.

*Article 7*

This Regulation shall enter into force on 15 June 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States with the exception of Greece, where the application of its provisions is deferred until 1 January 1986.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

Karl-Heinz NARJES

*Member of the Commission*

## ANNEX I

## Classification of goods subject to unit values

| NIMEXE code                                          | CCT heading No | Description                                                                                                       |                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      |                | Species                                                                                                           | Varieties                                                                                                          |
| 07.01-13 }<br>07.01-15 }                             | 07.01 A II     | New potatoes                                                                                                      |                                                                                                                    |
| 07.01-31 }<br>07.01-33 }                             | 07.01 D I      | Cabbage lettuce                                                                                                   |                                                                                                                    |
| 07.01-45 }<br>07.01-47 }                             | 07.01 F II     | Beans of the species Phaseolus                                                                                    |                                                                                                                    |
| ex 07.01-54                                          | ex 07.01 G II  | Carrots                                                                                                           |                                                                                                                    |
| ex 07.01-59                                          | ex 07.01 G IV  | Radishes                                                                                                          |                                                                                                                    |
| 07.01-63                                             | ex 07.01 H     | Onions (other than sets)                                                                                          |                                                                                                                    |
| 07.01-67                                             | ex 07.01 H     | Garlic                                                                                                            |                                                                                                                    |
| 07.01-71                                             | 07.01 K        | Asparagus                                                                                                         |                                                                                                                    |
| 07.01-73                                             | 07.01 L        | Artichokes                                                                                                        |                                                                                                                    |
| 07.01-75 }<br>07.01-77 }                             | 07.01 M        | Tomatoes                                                                                                          |                                                                                                                    |
| 07.01-81 }<br>07.01-82 }                             | 07.01 P I      | Cucumbers                                                                                                         |                                                                                                                    |
| 07.01-93                                             | 07.01 S        | Sweet peppers                                                                                                     |                                                                                                                    |
| 07.01-94                                             | ex 07.01 T     | Aubergines ( <i>Solanum melongena</i> L.)                                                                         |                                                                                                                    |
| 07.01-96                                             | ex 07.01 T     | Vegetable marrows (including courgettes) ( <i>Cucurbita pepo</i> L. var. <i>medullosa</i> Alef.)                  |                                                                                                                    |
| ex 07.01-99                                          | ex 07.01 T     | Celery stalks and leaves                                                                                          |                                                                                                                    |
| 08.01-31                                             | ex 08.01 B     | Bananas, fresh                                                                                                    |                                                                                                                    |
| ex 08.01-50                                          | ex 08.01 C     | Pineapples, fresh                                                                                                 |                                                                                                                    |
| ex 08.01-60                                          | ex 08.01 D     | Avocados, fresh                                                                                                   |                                                                                                                    |
| ex 08.01-99                                          | ex 08.01 H     | Mangoes and guavas, fresh                                                                                         |                                                                                                                    |
| 08.02-02 }<br>08.02-06 }<br>08.02-12 }<br>08.02-16 } | 08.02 A I      | Sweet oranges, fresh                                                                                              | Sanguines and semi-sanguines                                                                                       |
| 08.02-03 }<br>08.02-07 }<br>08.02-13 }<br>08.02-17 } |                |                                                                                                                   | Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins |
| 08.02-05 }<br>08.02-09 }<br>08.02-15 }<br>08.02-19 } |                |                                                                                                                   | others                                                                                                             |
| 08.02-29                                             | ex 08.02 B     | Mandarins including tangerines and satsumas, fresh, clementines, wilkings and other similar citrus hybrids, fresh | Monreales and Satsumas                                                                                             |
| 08.02-31                                             |                |                                                                                                                   | Mandarins and Wilkings                                                                                             |
| 08.02-32                                             |                |                                                                                                                   | Clementines                                                                                                        |

| NIMEXE code                                          | CCT heading No | Description                      |                       |
|------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------|-----------------------|
|                                                      |                | Species                          | Varieties             |
| 08.02-34 }<br>08.02-37 }                             |                |                                  | Tangerines and others |
| ex 08.02-50                                          | ex 08.02 C     | Lemons, fresh                    |                       |
| ex 08.02-70                                          | ex 08.02 D     | Grapefruit, fresh                | — white<br>— pink     |
| ex 08.02-70                                          |                |                                  |                       |
| 08.04-11 }<br>08.04-19 }<br>08.04-23 }               | 08.04 A I      | Table grapes                     |                       |
| 08.06-13 }<br>08.06-15 }<br>08.06-17 }               | 08.06 A II     | Apples                           |                       |
| 08.06-33 }<br>08.06-35 }<br>08.06-37 }<br>08.06-38 } | 08.06 B II     | Pears                            |                       |
| 08.07-10                                             | 08.07 A        | Apricots                         |                       |
| ex 08.07-32                                          | ex 08.07 B     | Peaches                          |                       |
| ex 08.07-32                                          | ex 08.07 B     | Nectarines                       |                       |
| 08.07-51 }<br>08.07-55 }                             | 08.07 C        | Cherries                         |                       |
| 08.07-71 }<br>08.07-75 }                             | 08.07 D        | Plums                            |                       |
| 08.08-11 }<br>08.08-15 }                             | 08.08 A        | Strawberries                     |                       |
| 08.09-11                                             | ex 08.09       | Water melons                     |                       |
| 08.09-19                                             | ex 08.09       | Melons (other than water melons) |                       |
| ex 08.09-90                                          | ex 08.09       | Kiwis                            |                       |

## ANNEX II

Marketing centres for the purpose of calculating unit prices by classification heading  
(NIMEXE code)

| NIMEXE<br>code           | Germany |           |         |        | Denmark    | France   |            |           |        | Ireland | Italy | Nether-<br>lands | UK     | BLEU    |          |
|--------------------------|---------|-----------|---------|--------|------------|----------|------------|-----------|--------|---------|-------|------------------|--------|---------|----------|
|                          | Cologne | Frankfurt | Hamburg | Munich | Copenhagen | Le Havre | Marseilles | Perpignan | Rungis | Dublin  | Milan | Rotterdam        | London | Antwerp | Brussels |
| 07.01-13 }<br>07.01-15 } |         |           |         | x      |            |          | x          | x         |        |         |       | x                | x      |         |          |
| 07.01-31 }<br>07.01-33 } |         | x         |         | x      |            |          |            |           |        |         |       | x                |        |         |          |
| 07.01-45 }<br>07.01-47 } | x       | x         |         |        |            |          | x          | x         | x      |         |       | x                |        |         |          |
| ex 07.01-54              | x       | x         |         |        |            |          | x          |           | x      |         |       |                  | x      |         |          |
| ex 07.01-59              |         | x         |         |        |            |          | x          |           |        |         |       | x                | x      |         |          |
| 07.01-63                 | x       | x         |         | x      |            |          | x          | x         |        | x       |       | x                | x      |         |          |
| 07.01-67                 |         | x         |         |        |            | x        |            |           | x      |         |       |                  |        |         | x        |
| 07.01-71                 |         | x         |         | x      |            |          |            |           |        |         |       |                  | x      |         |          |
| 07.01-73                 |         |           |         |        |            |          |            | x         |        |         |       |                  |        |         |          |
| 07.01-75 }<br>07.01-77 } | x       | x         | x       | x      |            |          | x          | x         | x      | x       | x     | x                | x      |         | x        |
| 07.01-81 }<br>07.01-82 } |         |           |         | x      |            |          |            | x         |        |         |       | x                | x      |         |          |
| 07.01-93                 |         | x         |         | x      |            |          | x          | x         |        |         |       | x                |        |         |          |
| 07.01-94                 |         | x         |         | x      |            |          | x          | x         | x      |         |       | x                |        |         |          |
| 07.01-96                 |         | x         |         |        |            |          |            | x         | x      |         |       |                  |        |         |          |
| ex 07.01-99              |         |           |         |        |            |          | x          |           |        |         |       | x                | x      |         | x        |
| 08.01-31                 |         |           |         |        |            |          |            |           |        | x       | x     | x                |        | x       |          |
| ex 08.01-50              |         | x         |         |        |            |          |            |           |        |         |       | x                |        | x       |          |
| ex 08.01-60              |         | x         |         |        |            |          | x          |           | x      |         |       | x                | x      |         |          |

| NIMEXE<br>code                                       | Germany |           |         |        | Denmark    | France   |            |           |        | Ireland | Italy | Nether-<br>lands | UK     | BLEU    |          |
|------------------------------------------------------|---------|-----------|---------|--------|------------|----------|------------|-----------|--------|---------|-------|------------------|--------|---------|----------|
|                                                      | Cologne | Frankfurt | Hamburg | Munich | Copenhagen | Le Havre | Marseilles | Perpignan | Rungis | Dublin  | Milan | Rotterdam        | London | Antwerp | Brussels |
| ex 08.01-99                                          |         | x         |         |        |            |          |            |           | x      |         |       | x                | x      |         |          |
| 08.02-02 }<br>08.02-06 }<br>08.02-12 }<br>08.02-16 } | x       |           | x       |        | x          | x        | x          | x         | x      | x       |       | x                | x      | x       | x        |
| 08.02-03 }<br>08.02-07 }<br>08.02-13 }<br>08.02-17 } | x       |           | x       | x      | x          | x        | x          | x         | x      | x       |       | x                | x      | x       | x        |
| 08.02-05 }<br>08.02-09 }<br>08.02-15 }<br>08.02-19 } | x       |           | x       | x      | x          | x        | x          | x         | x      | x       |       | x                | x      | x       | x        |
| 08.02-29                                             | x       | x         |         |        | x          |          |            | x         | x      |         |       | x                | x      | x       | x        |
| 08.02-31                                             | x       | x         |         |        | x          |          |            | x         | x      |         |       | x                | x      | x       | x        |
| 08.02-32                                             | x       | x         | x       |        | x          |          |            | x         | x      |         |       | x                | x      | x       | x        |
| 08.02-34 }<br>08.02-37 }                             |         |           | x       | x      | x          |          |            | x         | x      |         |       | x                | x      | x       | x        |
| ex 08.02-50                                          | x       |           | x       |        | x          | x        | x          | x         |        |         |       | x                | x      | x       | x        |
| ex 08.02-70                                          |         |           | x       | x      | x          | x        | x          | x         | x      |         | x     | x                | x      | x       | x        |
| ex 08.02-70                                          |         |           | x       | x      | x          | x        | x          | x         | x      |         | x     | x                | x      | x       | x        |
| 08.04-11 }<br>08.04-19 }<br>08.04-23 }               | x       | x         | x       | x      |            |          |            | x         |        | x       |       | x                | x      | x       |          |
| 08.06-13 }<br>08.06-15 }<br>08.06-17 }               |         |           | x       | x      | x          |          |            |           | x      | x       | x     | x                | x      | x       | x        |
| 08.06-33 }<br>08.06-35 }<br>08.06-37 }<br>08.06-38 } |         | x         | x       | x      |            |          |            |           | x      |         | x     | x                | x      | x       | x        |

| NIMEXE<br>code              | Germany |           |         |        | Denmark    | France   |            |           |        | Ireland | Italy | Nether-<br>lands | UK     | BLEU    |          |
|-----------------------------|---------|-----------|---------|--------|------------|----------|------------|-----------|--------|---------|-------|------------------|--------|---------|----------|
|                             | Cologne | Frankfurt | Hamburg | Munich | Copenhagen | Le Havre | Marseilles | Perpignan | Rungis | Dublin  | Milan | Rotterdam        | London | Antwerp | Brussels |
| 08.07-10                    |         | x         | x       | x      |            |          |            | x         |        |         | x     |                  | x      |         | x        |
| ex 08.07-32<br>(peaches)    |         | x         |         | x      |            |          | x          | x         |        |         |       | x                | x      | x       | x        |
| ex 08.07-32<br>(nectarines) |         | x         | x       | x      |            |          |            | x         |        |         |       | x                |        | x       | x        |
| 08.07-51 }<br>08.07-55 }    |         |           |         | x      |            |          |            |           |        |         |       |                  |        |         | x        |
| 08.07-71 }<br>08.07-75 }    |         | x         | x       | x      |            |          |            | x         |        |         |       | x                | x      |         |          |
| 08.08-11 }<br>08.08-15 }    |         | x         |         | x      |            |          | x          | x         | x      |         |       |                  |        |         |          |
| 08.09-11                    |         | x         |         | x      |            |          | x          | x         |        |         | x     |                  |        |         | x        |
| 08.09-19                    |         | x         |         |        |            |          |            |           |        |         |       | x                | x      |         | x        |
| ex 08.09-90                 |         | x         | x       |        |            |          |            |           | x      |         |       | x                | x      |         |          |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1578/81**  
**of 12 June 1981**  
**laying down transitional measures in respect of intervention buying-in of beef**  
**in Greece**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular Article 73 (1) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 805/68 <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, provides that the prices for beef bought-in by intervention agencies are to be fixed by adjusting the intervention price by a coefficient calculated on the basis of data recorded on the representative markets of the Member States over a certain period;

Whereas Greece acceded to the Community on 1 January 1981; whereas the period for recording prices for beef on its representative markets is too short to enable the coefficients provided for in Article 6 of Regulation (EEC) No 805/68 to be fixed; whereas the

derogation laid down in Commission Regulation (EEC) No 1177/81 <sup>(2)</sup> should therefore be extended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Notwithstanding Article 6 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 805/68, the coefficients and buying-in prices provided for in those paragraphs shall not be fixed for Greece until 16 August 1981.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 15 June 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 120, 1. 5. 1981, p. 81.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1579/81

of 12 June 1981

amending Regulation (EEC) No 1050/81 fixing the export refunds on pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2759/75 of 29 October 1975 on the common organiza-  
tion of the market in pigmeat <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2966/80 <sup>(2)</sup>, and in particular the  
first sentence of Article 15 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2768/75 of 29 October 1975 laying down general  
rules for granting export refunds on pigmeat and  
criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>, and  
in particular Article 5 (4) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1050/81 <sup>(4)</sup> has fixed a  
particular rate of export refund for pig carcasses  
destined for Poland; whereas Regulation (EEC) No  
1050/81 provides a maximum quantity for which an  
export refund is granted; whereas the Council has

decided to increase this maximum quantity from  
35 000 to 50 000 tonnes in order to improve further  
the supply of pigmeat in Poland;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 2 (2) second and third subparagraph of  
Regulation (EEC) No 1050/81 the figure 35 000 is  
replaced by the figure 50 000.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day  
following its publication in the *Official Journal of  
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

<sup>(4)</sup> OJ No L 110, 22. 4. 1981, p. 5.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1580/81

of 12 June 1981

amending Regulation (EEC) No 1495/80 implementing certain provisions of Articles 1, 3 and 8 of Council Regulation (EEC) No 1224/80 on the valuation of goods for customs purposes

~~THE~~ COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1224/80 of 28 May 1980 on the valuation of goods for customs purposes<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3193/80<sup>(2)</sup>, and in particular Article 19 (1) (b) thereof,

Regulation (EEC) No 1495/80 is amended as follows :

1. the following sentence is added to Article 4 :

Whereas it is necessary to ensure uniform application of the provisions of Regulation (EEC) No 1224/80 and to this end to adopt implementing provisions avoiding any divergence of interpretation ;

'Apportioning the price actually paid or payable shall also apply in the case of the loss of part of a consignment or when the goods being valued have been damaged before entry into free circulation.'

Whereas Commission Regulation No 1495/80<sup>(3)</sup> implements certain provisions of Articles 1, 3 and 8 of Regulation (EEC) No 1224/80 ;

2. Article 6 is replaced by the following :

Whereas the valuation rules to be applied in the case of partial loss or of damage before the goods being valued are entered into free circulation should be laid down ;

'For the purposes of Article 3 of Regulation (EEC) No 1224/80 the fact that the goods which are the subject of a sale are declared for free circulation in the Community shall be regarded as adequate indication that they were sold for export to the customs territory of the Community. This indication shall also apply in the case of successive sales before valuation ; in such case each price resulting from these sales may, subject to the provisions of Regulation (EEC) No 1496/80, be taken as a basis for valuation. However, where goods are used in a third country between the time of sale and the time of entry into free circulation the customs value need not be the transaction value.'

Whereas the existence of a contract of sale requires *a priori* the use of transaction value, even when the goods being valued have been the subject of successive sales before valuation ;

Whereas when goods are used in a third country between the time of sale and the time of entry into free circulation in the Community, the sale may be considered as not being for export to the customs territory of the Community and accordingly valuation need not be made on the basis of transaction value ;

The buyer need satisfy no condition other than that of being a party to the contract of sale.'

Whereas the buyer need satisfy no condition other than that of being a party to the contract of sale ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Customs Valuation Committee,

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

(<sup>1</sup>) OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 1.

(<sup>2</sup>) OJ No L 333, 11. 12. 1980, p. 1.

(<sup>3</sup>) OJ No L 154, 21. 6. 1980, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

Karl-Heinz NARJES

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1581/81

of 12 June 1981

laying down detailed rules implementing the system of premiums for  
maintaining suckler cows

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1357/80 of 5 June 1980 introducing a system of  
premiums for maintaining suckler cows <sup>(1)</sup>, as  
amended by Regulation (EEC) No 1417/81 <sup>(2)</sup>, and in  
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
878/77 of 26 April 1977 on the exchange rates to be  
applied in agriculture <sup>(3)</sup>, as last amended by Regula-  
tion (EEC) No 850/81 <sup>(4)</sup>, and in particular Articles 4  
(3) and 5 (1) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 878/77 provides that,  
with regard to the effect on rights and obligations  
existing at the time when a representative rate is  
altered, the provisions of Council Regulation (EEC)  
No 1134/68 <sup>(5)</sup>, laid down in respect of the alteration  
of the relationship between the parity of a Member  
State's currency and the value of the unit of account,  
shall apply; whereas, however, by virtue of Article 4  
(3) of Regulation (EEC) No 878/77, the above provi-  
sions may be derogated from;

Whereas it is necessary to specify the terms on which  
the premium is to be granted and, in particular, the  
period during which applications for the granting of  
premiums may be lodged;

Whereas for fixing the amount of the premium in  
national currency, the representative rate in force on  
the first day of the period laid down for lodging appli-  
cations should be used;

Whereas the granting of the additional premiums  
provided for in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No  
1357/80 and in Article 1 of Council Regulation (EEC)  
No 1056/81 <sup>(6)</sup> implies the granting of the premium  
provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No  
1357/80; whereas, however, the other conditions for  
granting may be determined by the competent authori-  
ties of the Member States concerned;

Whereas premiums already paid must be recovered if  
the obligations under the premium system are not  
met; whereas, however, in certain cases, and in parti-  
cular if the recipient temporarily or permanently not  
in a position to fulfil such obligations by reason of  
circumstances beyond his control and which he  
cannot remedy save at disproportionate cost to  
himself, it appears warranted to provide for the right  
to premiums to be maintained; whereas, moreover,  
the obligations under the premium system may also  
apply where a holding is transferred;

Whereas Commission Regulation (EEC) No  
1885/80 <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
3154/80 <sup>(8)</sup>, must be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Applications for the premium for maintaining  
suckler cows shall be lodged with the competent  
authority designated by each Member State between  
15 June and 30 September each year in respect of  
suckler cows held on the day on which the applica-  
tion is lodged. However, the Member States may  
determine a date, within that period, earlier than 30  
September as the deadline for submitting applications.

The number of cows to be taken into account for  
granting the premium shall be equal to the number of  
suckler cows, excluding heifers in calf, present on the  
farm at the time the application is lodged.

2. In order to be admissible, applications shall  
include the undertakings provided for in Article 2 (2)  
of Regulation (EEC) No 1357/80, together with a  
declaration by the producer that he undertakes to  
abide by the Member State concerned for the  
purposes of applying them.

<sup>(1)</sup> OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 142, 28. 5. 1981, p. 4.

<sup>(3)</sup> OJ No L 106, 29. 4. 1977, p. 25.

<sup>(4)</sup> OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 188, 1. 8. 1968, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 111, 23. 4. 1981, p. 6.

<sup>(7)</sup> OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 29.

<sup>(8)</sup> OJ No L 330, 6. 12. 1980, p. 17.

In addition, the applicant must declare in writing when submitting the application :

- that, pursuant to Article 5, point 4 of Regulation (EEC) No 1357/80 :
  - the herd on the farm he runs is intended on that farm for raising calves for meat production,
  - where there are, in that herd, cows belonging to the breeds listed in the Annex to that Regulation or produced by a crossing between such breeds, the said cows have been crossed with bulls of breeds other than those listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1417/81 ;
- if milk or milk products are disposed of, such disposal takes place by means of direct farm sales from producer to consumer ;
- that the milk from his farm is not intended for manufacture of milk products which may be sold after expiry of the 12-month period referred to in Article 2 (2) of the said Regulation.

3. After carrying out the necessary checks, the competent authority shall inform each applicant of the result of his application. However, in the cases where applications are accepted, the authority may pay the premium without first so advising the applicant.

#### Article 2

1. The additional premiums provided for in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1357/80 and in Article 1 of Regulation (EEC) No 1056/81 shall be granted only to producers who are eligible for the premium provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 1357/80.

2. The competent authorities of the Member States concerned shall determine, where appropriate, the additional conditions for granting the said additional premium and shall inform the Commission thereof within the time limit laid down in Article 6 (1).

#### Article 3

1. The amounts fixed in Article 3 of Regulation (EEC) No 1357/80 and in the second paragraph of Article 1 of Regulation (EEC) No 1056/81 shall be paid within 12 months following the beginning of the period referred to in Article 1 (1).

2. The conversion rate to be applied to the amounts referred to in paragraph 1 shall be the representative rate in force on the first day of the period referred to in Article 1 (1).

#### Article 4

1. The competent authorities designated by each Member State shall carry out administrative checks

supplemented by random or if necessary systematic field checks :

- (a) on the number of suckler cows on the holding farmed by the beneficiary ;
- (b) to ensure that the undertakings provided for in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1357/80 are being complied with, and
- (c) to ensure that the declarations provided for in Article 1 (2) are exact.

2. Member States shall take any necessary steps to ensure recovery of premiums paid. In cases of false declaration, the Member States shall ensure recovery of an amount equal to all the premiums which have been paid on the basis of that declaration.

3. Where the holding is transferred prior to the expiry of the period of 12 months specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1357/80, the successor may give a written undertaking to the competent authority to continue carrying out the obligations entered into by his predecessor. In such case, if the successor has not demonstrated to the satisfaction of the competent authorities that he is complying with those obligations, the Member State concerned shall recover from him the sums paid to his predecessor.

4. However, entitlement to the premium shall be maintained where the beneficiary has been unable to comply with his undertakings for the reasons referred to in Article 5.

#### Article 5

1. Without prejudice to the particular circumstances to be taken into consideration in individual cases, the competent authorities may accept as justification for the maintenance of the right to the premiums the following cases of *force majeure* in particular :

- (a) decease of the beneficiary ;
- (b) inability over a long period on the part of the beneficiary to carry out his job ;
- (c) expropriation of a major part of utilized agricultural area of the holding farmed by the beneficiary, provided that such expropriation was not foreseeable on the day on which the application was lodged ;
- (d) a natural disaster seriously affecting the agricultural area farmed by the beneficiary ;
- (e) accidental destruction of those of the beneficiary's buildings given over to the rearing of bovine animals ;
- (f) an epidemic affecting some or all of the beneficiary's herd of cattle.

2. Member States shall inform the Commission of cases which they recognize as constituting *force majeure*.

*Article 6*

1. Member States shall communicate to the Commission, not later than 10 days following the date of their implementation, the measures taken for the purpose of introducing the system provided for by Regulation (EEC) No 1357/80 and in the case of Ireland and the United Kingdom, by Regulation (EEC) No 1056/81.

2. Member States shall communicate to the Commission not later than 31 December each year the number of cows in respect of which the premium has been applied for, and not later than the end of the marketing year the number of suckler cows in respect of which an application has been accepted.

*Article 7*

Regulation (EEC) No 1885/80 is hereby repealed. However, it shall continue to apply to applications lodged in respect of the 1980/81 marketing year.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 15 June 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1582/81**  
**of 12 June 1981**  
**fixing the export refunds on fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1035/72 of 18 May 1972 on the common organiza-  
tion of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1116/81<sup>(2)</sup>, and in  
particular Article 30 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas Article 30 of Regulation (EEC) No 1035/72  
provides that, to the extent necessary to allow econom-  
ically significant quantities to be exported, the differ-  
ence between prices in international trade for the  
products referred to in that Article and prices for the  
products within the Community may be covered by  
an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No  
2518/69 of 9 December 1969 laying down general  
rules for the granting of refunds on exports of fruit  
and vegetables and criteria for fixing their amounts<sup>(3)</sup>,  
as amended by Regulation (EEC) No 2455/72<sup>(4)</sup>,  
provides that when refunds are being fixed, account  
must be taken of the existing situation and future  
trends with regard to prices and availabilities of fruit  
and vegetables on the Community market on the one  
hand and prices in international trade on the other;  
whereas account must also be taken of the costs indi-  
cated in (b) of that Article and of the economic  
aspects of the proposed exports;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC)  
No 2518/69, when prices on the Community market  
are being determined account must be taken of the  
prices which are most favourable from the exportation  
point of view; whereas, when prices in international  
trade are being determined, the quotations and prices  
referred to in paragraph 2 of that Article must be  
taken into account;

Whereas the situation with regard to international  
trade or the specific requirements of certain markets  
may make it necessary to vary the refund for a given  
product according to the destination of that product;

Whereas sweet fresh oranges, fresh lemons, apples and  
peaches of the common quality standards 'Extra'  
Class, Class I and Class II, 'Extra' Class and Class I  
hothouse grapes and open ground grapes, shelled  
almonds and hazelnuts, and unshelled walnuts may at  
present be exported in economically significant quanti-  
ties;

Whereas, if the refund system is to operate normally,  
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on  
their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each  
of these currencies recorded for a given period in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous indent;

Whereas on account of the different production prices  
for peaches in Greece and in the other Member States,  
this difference should be reflected, pursuant to the  
provisions of Regulation (EEC) No 10/81<sup>(5)</sup>, when  
calculating export refunds for this product; whereas  
application of the above criteria results in fixing the  
refund applicable in Greece at zero;

Whereas it follows from applying these detailed rules  
to the present market situation and to its future  
trends, and in particular to quotations and prices for  
fruit and vegetables in the Community and in inter-  
national trade that the refunds should be as set out in  
the Annex hereto;

Whereas the obligations under Article 10 (1) (b) of  
Commission Regulation (EEC) No 2730/79 of 29  
November 1979 laying down common detailed rules  
for the application of the system of export refunds on  
agricultural products<sup>(6)</sup>, as last amended by Regula-  
tion (EEC) No 3476/80<sup>(7)</sup>, may be relaxed in the case  
of exports to non-member countries outside Europe;  
whereas, in such a case, Article 23 (1) (c) of Regulation  
(EEC) No 2730/79 may be applied;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Fruit and Vegetables,

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 17.

<sup>(4)</sup> OJ No L 266, 25. 11. 1972, p. 7.

<sup>(5)</sup> OJ No L 1, 1. 1. 1981, p. 17.

<sup>(6)</sup> OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

apply to exports of sweet oranges, lemons, table grapes of open ground, walnuts in shell, shelled hazelnuts, and apples as set out in the Annex hereto.

*Article 1*

1. The export refunds on fruit and vegetables shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

2. The provisions of Articles 10 (1) (b) and 23 (1) (c) of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 shall

This Regulation shall enter into force on 13 June 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

---

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 12 June 1981 fixing the export refunds on fruit and vegetables

(ECU/100 kg net)

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Refund        |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| ex 08.02 A I   | Sweet fresh oranges :<br>— Of varieties Biondo comune and Sanguigno comune ('Extra' Class, Class I and Class II)<br>— Of other varieties ('Extra' Class, Class I and Class II)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 5.32<br>9.67  |
| ex 08.02 C     | Fresh lemons ('Extra' Class, Class I and Class II)<br>For export to :<br>— Countries or States with a planned economy in central or eastern Europe<br>— Other destinations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 6.04<br>4.23  |
| ex 08.04 A I   | Table grapes :<br>— Fresh, open ground ('Extra' Class and Class I)<br>— Fresh, hothouse ('Extra' Class and Class I)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4.84<br>19.34 |
| ex 08.05 A II  | Shelled almonds, other than bitter almonds                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 9.67          |
| ex 08.05 B     | Unshelled walnuts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 14.00         |
| ex 08.05 G     | Shelled hazelnuts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 14.51         |
| ex 08.06 A II  | Apples ('Extra' Class, Class I and Class II) other than cider apples<br>For export to :<br>— Botswana, Lesotho, Swaziland, Zambia, Malawi, Mozambique, Tanzania, Kenya, Rwanda, Burundi, Uganda, Somalia, Madagascar, Comoros, Mauritius, Sudan, Ethiopia, Jibuti, the countries of the Arabian peninsula <sup>(1)</sup> , Iran and Iraq<br>— Countries and territories of Africa other than those mentioned above and South Africa, Syria, Jordan, countries with a planned economy in central and eastern Europe, Bolivia, Brazil, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Iceland, Finland, Norway, Sweden, Austria and the Faroe Islands | 12.00<br>3.63 |
| ex 08.07 B     | Peaches (other than nectarines) in categories Extra, I and II for export to all destinations other than Switzerland and Austria :<br>— Originating in Greece<br>— Originating in other Member States                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0.00<br>5.00  |

(<sup>1</sup>) For the purpose of this Regulation the 'countries of the Arabian peninsula' are considered to be the following, including the territories attached thereto : Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Kuwait, the Sultanate of Oman, United Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qawain, Fujairah, Ras Al Khaimah), Yemen Arab Republic (North Yemen) and the People's Democratic Republic of Yemen (South Yemen).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1583/81

of 12 June 1981

fixing the export refunds on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72<sup>(4)</sup>, and in particular the first sentence of Article 7 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 20 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas the detailed rules for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Regulations No 171/67/EEC and (EEC) No 616/72<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2962/77<sup>(6)</sup>;

Whereas Article 2 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas Article 3 of Regulation No 171/67/EEC provides that when the refund on olive oil is being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of olive oil on the Community market and prices for olive oil on the world market,
- the aims of the common organization of the market in olive oil which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market,
- the need to avoid disturbances on the Community market, and
- the economic aspect of the proposed exports;

Whereas, furthermore, Article 4 of Regulation No 171/67/EEC provides that the said refund must be fixed in accordance with the following criteria:

- the olive oil prices in the main producing areas of the Community,
  - the most favourable quotations recorded on the various markets of importing third countries,
- and
- the marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets in the main producing areas to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the world market;

Whereas Article 5 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 7 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas a special export refund for Poland should be provided for olive oil under the subheading 15.07 A II b);

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

(1) OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

(2) OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

(3) OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

(4) OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

(5) OJ No L 78, 31. 3. 1972, p. 1.

(6) OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 53.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2**Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (2) (c) of Regulation No 136/66/EEC, shall be as set out in the Annex hereto.

This Regulation shall enter into force on 13 June 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

---

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 June 1981 fixing the export refunds on olive oil

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                         | Refund |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 15.07          | Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified:                                                                                                                                   |        |
| A              | Olive oil:                                                                                                                                                                                          |        |
| I              | Untreated:                                                                                                                                                                                          |        |
| (a)            | Virgin olive oil                                                                                                                                                                                    |        |
|                | and                                                                                                                                                                                                 |        |
| II             | Other:                                                                                                                                                                                              |        |
| (a)            | Obtained by processing oils falling within subheading 15.07 A I a) or 15.07 A I b), whether or not blended with virgin olive oil:                                                                   |        |
|                | In immediate packings of a net capacity of 5 kg or less, for destinations mentioned in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 <sup>(1)</sup> , as well as on export to third countries | 24.00  |
| (b)            | Other:                                                                                                                                                                                              |        |
|                | Obtained by processing oils falling within subheading 15.07 A I c), whether or not blended with virgin olive oil:                                                                                   |        |
|                | In immediate packings of a minimum net capacity of 5 kg or in bulk for export to Poland                                                                                                             | 90.75  |

<sup>(1)</sup> OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1584/81****of 10 June 1981****fixing the amount of the aid for skimmed milk and skimmed-milk powder for  
use as feed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
804/68 of 27 June 1968 on the common organization  
of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last  
amended by the Act of Accession of Greece, and in  
particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Article 2a (1) of Council Regulation (EEC)  
No 986/68 of 15 July 1968 laying down general rules  
for granting aid for skimmed milk and skimmed-milk  
powder for use as feed<sup>(2)</sup>, as last amended by Regula-  
tion (EEC) No 855/81<sup>(3)</sup>, defines the criteria  
governing the fixing of these aids; whereas paragraph  
3 of the abovementioned Article specifies a margin  
which must be adhered to when the level of aid is  
fixed for skimmed-milk powder;

Whereas, in applying these rules to the present  
market situation, it follows that the aid for skimmed

milk and skimmed-milk powder should be fixed at  
the level set out below;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amount of the aid referred to in Article 10 of  
Regulation (EEC) No 804/68 shall be 56 ECU per 100  
kilograms for skimmed-milk powder and 5.70 ECU  
per 100 kilograms for skimmed milk.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

It shall apply with effect from 1 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 10 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 4.

<sup>(3)</sup> OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 15.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1585/81****of 10 June 1981****amending Regulation (EEC) No 756/70 on granting aid for skimmed milk  
processed into casein and caseinates**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
804/68 of 27 June 1968 on the common organization  
of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last  
amended by the Act of Accession of Greece, and in  
particular Article 11 (3) thereof,

Whereas the amount of aid for 100 kilograms of  
skimmed milk processed into casein or caseinates was  
fixed at 4.80 ECU by Article 2 (1) of Commission  
Regulation (EEC) No 756/70<sup>(2)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2938/80<sup>(3)</sup>; whereas the  
amount of aid must be adjusted to take account of the  
movement of prices for caseins in international trade;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 756/70, the  
amount '4.80 ECU' is replaced by '5.20 ECU'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

It shall apply with effect from 1 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 10 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 91, 25. 4. 1970, p. 28.

<sup>(3)</sup> OJ No L 305, 14. 11. 1980, p. 14.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1586/81**  
**of 12 June 1981**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
3330/74 of 19 December 1974 on the common  
organization of the market in sugar <sup>(1)</sup>, as last amended  
by Regulation (EEC) No 3455/80 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw  
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1439/81 <sup>(3)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 1556/81 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 1439/81 to the  
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts  
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies referred to in Article 15 (1) of Regu-  
lation (EEC) No 3330/74 shall be, in respect of white  
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the  
Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 13 June  
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 142, 28. 5. 1981, p. 55.

<sup>(4)</sup> OJ No L 152, 11. 6. 1981, p. 26.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 12 June 1981 fixing the import levies on white sugar and  
raw sugar**

| (ECU/100 kg)         |                                              |                      |
|----------------------|----------------------------------------------|----------------------|
| CCT<br>heading<br>No | Description                                  | Levy                 |
| 17.01                | Beet sugar and cane sugar, in solid form :   |                      |
|                      | A. White sugar : flavoured or coloured sugar | 16.67                |
|                      | B. Raw sugar                                 | 11.74 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable  
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1587/81

of 12 June 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1406/81<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/81<sup>(7)</sup>;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 June 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(8)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(9)</sup> as last amended by Regulation (EEC) No 2245/78<sup>(10)</sup>, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1406/81 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 13 June 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1981.

*For the Commission*

*The President*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 16.

<sup>(7)</sup> OJ No L 153, 12. 6. 1981, p. 35.

<sup>(8)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

<sup>(9)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(10)</sup> OJ No L 273, 29. 9. 1978, p. 1.

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 12 June 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

*(ECU/tonne)*

| CCT heading No | Import levies                              |            |
|----------------|--------------------------------------------|------------|
|                | Third countries<br>(other than ACP or OCT) | ACP or OCT |
| 23.02 A I a)   | 22.58                                      | 22.58      |
| 23.02 A I b)   | 72.24                                      | 72.24      |
| 23.02 A II a)  | 18.06                                      | 18.06      |
| 23.02 A II b)  | 72.24                                      | 72.24      |





